

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN & IRELAND.

NEW SERIES.

VOL.
XI.



PART
III.

AUGUST, 1879.

LONDON:
TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL.



विद्या नाम नरस्य रूपमधिकं प्रच्छन्नगुप्तं धन
विद्या भोगकरी यशःसुखकरी विद्या गुरुणां गुरुः ।
विद्या बन्धुजनो विदेशगमने विद्या परं दैवतं
विद्या राजसु पूजिता न हि धनं विद्याविहीनः पशुः ॥

MESSRS. TRÜBNER & Co.,

57 AND 59, LUDGATE HILL, LONDON,

Respectfully solicit orders for all classes of Publications connected with the History, Antiquities, Geography, and Languages of the East, published abroad. Messrs. TRÜBNER & Co. have established agencies in all parts of the East, of Europe, and America, and are thus enabled to furnish such publications with as little delay as possible, and at prices below the hitherto customary charges.

Authors desirous of printing their own books may be furnished with Specimens, and Estimates for Paper, Printing, and Binding, and every facility will be afforded them, if works are intended for publication, of bringing the same advantageously before the public.

Journal of the Royal Asiatic Society.

ADVERTISEMENTS.

TRÜBNER & CO.'S LIST.

- ECONOMY OF THE EARLY MIDDLE AGES.** The Coinages of Western Europe, from the Fall of the Western Empire under Honorius, to its Reconstruction under Charles the Great. By C. F. KEARY, M.A. Post 8vo. cloth, pp. iv. and 146. Price 10s. 6d.
- PROBLEMS OF LIFE AND MIND.** Third Series. Problem the First: The Study of Psychology; its Object, Scope, and Method. By GEORGE HENRY LEWES. Demy 8vo. cloth, pp. 200. Price 7s. 6d.
- HISTORICAL STUDIES AND RECREATIONS.** By SHOSHEE CHUNDER DUTT, Rái Báhádoor. 2 vols. 8vo. cloth. Vol. I.—The World's History Retold: 1. The Ancient World; 2. The Modern World. pp. viii. and 470. Vol. II.—1. Bengal: an Account of the Country from the Earliest Times; 2. The Great Wars of India; 3. The Ruins of the Old World Read as Milestones of Civilization. pp. viii. and 588. Price £1 12s.
- ARTISTS OF THE NINETEENTH CENTURY AND THEIR WORKS.** A Handbook containing Two Thousand and Fifty Biographical Sketches. By CLARA ERSKINE CLEMENT and LAURENCE HUTTON. In 2 Vols. Crown 8vo. cloth, pp. lxxxvii., 386 and 44; and lviii., 374 and 44. Price £1 1s.
- HOMEWARD; OR, TRAVELS IN THE HOLY LAND, CHINA, INDIA, EGYPT, AND EUROPE.** By the REV. J. M. W. FARNHAM, M.A. Crown 8vo. cloth, pp. xviii. and 308. Illustrated. Price 10s. 6d.
- SHROPSHIRE WORD-BOOK.** A Glossary of Archaic and Provincial Words, etc., used in the County. By GEORGINA F. JACKSON. Part I. 8vo. paper, pp. ciii. and 128. Price 7s. 6d.
- THE LETTERS OF THE YOUNGER PLINY.** Literally Translated by JOHN DELAWARE LEWIS, M.A. 8vo. cloth, pp. 390. Price 5s.
- A HANDBOOK OF COMMON SALT.** By J. J. L. RATTON, M.D., M.C., Surgeon, Madras Army. Acting Professor of Surgery, Medical College, Madras. Crown 8vo. pp. xvii. and 281. With Plate. Price 7s. 6d.
- AN ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY OF THE SPOKEN LANGUAGE.** By ERNEST MASON SATOW, B.A., Second Secretary and Japanese Secretary to H. M. Legation at Yedo, and ISHIBASHI MASAKATA, a Secretary of the Japanese Foreign Office. Second edition. Square 18mo. cloth, pp. xv. and 416. Price 12s. 6d.
- FACTS AND FALLACIES OF MODERN PROTECTION.** By B. R. WISE, B.A. Being the Oxford Cobden Prize Essay for 1878. Crown 8vo. cloth, pp. vii. and 120. Price 2s. 6d.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

2 *Advertisement List for the Royal Asiatic Society's Journal.*

The following Works, intended as Text Books for Candidates for the Indian Civil Service, are either Published or kept in Numbers, by

TRÜBNER & CO., 57 and 59, Ludgate Hill.

ARABIC.

- Cotton.**—*Arabic Primer.* By General Sir ARTHUR COTTON, K.C.S.I. Crown 8vo. cloth. *London*, 1876. 2s.
Newman.—*A Handbook of Modern Arabic*; consisting of a Practical Grammar with numerous Examples, Dialogues, and Newspaper Extracts. In a European Type. By FRANCIS W. NEWMAN. Crown 8vo. pp. 190, cloth. *London*, 1866. 6s.
Newman.—*A Dictionary of Modern Arabic.* By FRANCIS W. NEWMAN. 2 vols. Crown 8vo. cloth, pp. 856. *London*, 1871. £1 1s.

ASSYRIAN.

- Sayce.**—*An Assyrian Grammar for Comparative Purposes.* By A. H. SAYCE, M.A. 12mo. pp. xvi. and 188, cloth. 7s. 6d.

BENGALI.

- Carey.**—*A Dictionary of the Bengalee Language.* In 2 Vols. Abridged from Dr. CAREY'S Quarto Dictionary. *Fourth Edition.* 8vo. pp. 532 and 432. *Serampore*, 1871. 31s. 6d.
Charitavali; or, *Exemplary and Instructive Biography.* By ISWARACHANDRA VIDYASAGARA. 23rd Edition. Fcap. 8vo. pp. 126, sewed. *Calcutta*, 1876. 1s. 6d.
Johnson.—*Abridgment of Johnson's Dictionary, English and Bengali.* *Second Edition.* By JOHN MENDIES. 8vo pp. viii. and 320. *Calcutta*, 1872. 16s.
Shama Churn Sircar.—*Introduction to the Bengalee Language*, adapted to Students who know English. In 2 Parts. By SHAMA CHURN SIRCAR. *Second Edition, Revised and Improved.* 8vo. pp. x. and 454, cloth. *Calcutta*, 1861. 12s.
Yates.—*A Bengali Grammar.* By the late Rev. W. YATES, D.D. Reprinted with Improvements from his Introduction to the Bengali Language. Edited by J. WENGER. 12mo. pp. iv. and 150, sewed. *Calcutta*, 1864. 3s. 6d.

BRAJ-BHASHA.

- Ballantyne.**—*Elements of Braj-Bhakha and Hindi Grammar.* By the late J. R. BALLANTYNE, LL.D. *Second Edition.* 12mo. pp. 38, cloth. *London*, 1868. 5s.
Raja-Niti: a Collection of Hindu Apologues in the Braj-Bhāshā Language. *Revised Edition, with a Preface, Notes and Supplemental Glossary.* 8vo. pp. viii. and 368, 1014, cloth. *Allahabad*, 1854. 18s.

BURMESE.

- Cushing, Rev. J. N.**—*Grammar of the Shan Language.* Roy. 8vo. pp. xi. and 60. *Rangoon*, 1871. 9s.
Judson, A.—*Dictionary, Burmese-English, and English-Burmese.* 2 vols. 8vo. pp. vii. 786, iv. 968. *Rangoon*, 1852-66. £3 3s.
Lonsdale, A. W.—*The First Step in Burmese*, being an easy Introduction to the Language (for the use of schools and for private instruction). Roy. 8vo. pp. 66. *Rangoon*, 1878. 4s.
Sloan, W. H.—*A Practical Method with the Burmese Language.* Roy. 8vo. pp. 232. *Rangoon*, 1876. 12s. 6d.

CANARESE.

- Hodson.**—*An Elementary Grammar of the Kannada or Canarese Language*; in which every word used in the Examples is translated, with Pronunciation in English Characters. By TH. HODSON. *Second Edition.* 8vo. pp. viii. and 128, cloth. *Bangalore*, 1864. 18s.
Nagavarma's Canarese Prosody. Edited, with an Introduction and an Essay on Canarese Literature, by F. KITTTEL. Imp. 8vo. pp. 82 and 160. *Mangalore*, 1875. 7s. 6d.
Reeve.—*A Dictionary, Canarese and English.* By the Rev. W. REEVE. Revised, corrected, and enlarged by DANIEL SANDERSON. 8vo. pp. 1040, half-calf. *Bangalore*, 1858. £3 3s.
Reeve.—*A Dictionary, Canarese and English.* By the Rev. W. REEVE. Revised, corrected, and abridged by DANIEL SANDERSON. 8vo. pp. 276, half-calf. *Bangalore*, 1858. 14s.
School-Dictionary (A), English and Canarese. 8vo. pp. vii. and 564, half-bound. *Mangalore*, 1876. 12s. 6d.
Seventy (The) Stories in Canarese; forming a series of progressive lessons, especially adapted to the use of Canarese Students in their earlier Studies, and for Schools. *Fifth Edition.* 8vo. pp. iv. and 100, boards. *Bangalore*, 1860. 2s. 6d.

GUJARATI.

- Green.**—*A Collection of English Phrases with their Idiomatic Gujarati Equivalents.* By H. GREEN. *Sixth Edition.* 8vo. pp. 234. *Bombay*, 1869. 5s.
Gujarathi Reading Books. 12mo. *Bombay*. Book I. 1s. 6d. Book II. 2s. 6d. Book III. 3s. 6d. Book IV. 4s. 6d. Book V. 3s. 6d. Book VI. 4s. 6d.
Shapurji Edalji.—*A Grammar of the Gujarati Language.* By SHÁPURJÍ EDALJÍ, 8vo. pp. 128, boards. *Bombay*, 1867. 10s. 6d.
Shapurji Edalji.—*A Dictionary, Gujarati and English.* *Second Edition*, revised and enlarged. Crown 8vo. cloth, pp. xxiv. and 874. *Bombay*, 1868. 21s.
Young.—*Gujarati Exercises*, or a new mode of learning to read, write, and speak the Gujarati Language in Six Months. With Appendix and Key. By ROBERT YOUNG, F.E.S.L. 8vo. pp. 500 and 48. *Edinburgh*, 1865. 12s.

HINDI.

- Ballantyne.**—*Elements of Hindi and Braj-Bhakha Grammar.* By the late J. R. BALLANTYNE, LL.D. *Second Edition.* 12mo. pp. 38, cloth. London, 1868. 5s.
- Bate.**—*A Dictionary of the Hindee Language.* Compiled by J. D. BATE. 8vo. pp. 806, cloth. Benares, 1875. £2 12s. 6d.
- Etherington.**—*The Student's Grammar of the Hindi Language.* By the Rev. W. ETHERINGTON, Benares. *2nd Edition.* Crown 8vo. pp. xii. and 220, xlviii. cloth. 12s. 6d.
- Kellogg.**—*A Grammar of the Hindi Language.* By the Rev. S. H. KELLOGG, M.A. Royal 8vo. pp. 400, cloth. London, 1876. 21s.
- Mathura Prasada Misra.**—*A Trilingual Dictionary, being a Comprehensive Lexicon in English, Urdu, and Hindi, exhibiting the Syllabication, Pronunciation, and Etymology of English words with their explanation in English, and in Urdu and Hindi in the Roman character.* By MATHURA PRASADA MISRA. Crown 8vo. pp. xiv. and 1330, cloth. Benares, 1865. £2 2s.
- The Baital Pachisi; or, Twelve Tales of a Demon.** Hindi Text in the Devanagari as well as in the Hindustani character, with an Interlinear and another free English translation. Royal 8vo. pp. x. 370, cloth. Hertford, 1865. 12s.
- Sahasra Batri Sankshepa.** Hindi Abridgment of the (1001) Arabian Nights. 8vo. pp. 84. Benares. 2s. 6d.
- Singhasana Battisi (also called the Vikrama Charita).** In Hindi. 8vo. pp. 197, sewed. Benares, 1865. 3s.

HINDUSTANI.

- Dowson.**—*A Grammar of the Urdu or Hindustani Language.* By JOHN DOWSON, M.R.A.S., Professor of Hindustani. Crown 8vo. pp. xvi.—264, with 8 Plates, cloth. 10s. 6d.
- Dowson.**—*A Hindustani Exercise Book.* Containing a Series of Passages and Extracts adapted for Translation into Hindustani. By JOHN DOWSON, M.R.A.S., Professor of Hindustani, Staff College, Sandhurst. Crown 8vo. pp. 100, limp cloth. 2s. 6d.
- Fallon.**—*A New Hindustani-English Dictionary, with Illustrations from Hindustani Literature and Folklore.* By S. W. FALLON, M.D. Parts I.—XXII. Imp. 8vo. Benares, 1877-9. Each Part 4s. 6d. (To be completed in about twenty-five parts.)
- Khira-Afroz; or, the Illuminator of the Understanding.** A New Edition of the Hindustani text, carefully revised, with Notes Critical and Explanatory. By E. B. EASTWICK, F.R.S., etc., etc. 4to. pp. xiv. and 322, cloth. London, 1867. 18s.
- Thompson.**—*An English-Oordoo and Oordoo-English Dictionary, in Roman Characters.* By J. T. THOMPSON. 12mo. pp. 281 and 235. Calcutta, 1845. £1 1s.

MAHRATTI.

- Bellairs.**—*A Grammar of the Marathi Language.* By H. S. K. BELLAIRS, M.A., and LAXMAN Y. ASHKEDKAR, B.A. 12mo. pp. 90, cloth. 5s.
- Green.**—*A Collection of English Phrases, by H. GREEN, with their idiomatic Marathi Equivalents, by SADASHIVA VISHWANATH HATE.* Revised by MAHADEO GOVIND RANADE, Esq. 8vo. pp. 259, cloth. Bombay, 1868. 5s.
- Marathi First Book, for the use of Government Schools.** By RAO SHÁHEB BHÁSKAR DÁMODAR. Recast and revised by the Maráthi Translator. *2nd Ed.* 12mo. pp. 48. Bombay, 1870. 1s.
- Marathi Second Book, for the use of Government Schools.** *2nd Ed.* pp. 76. 1871. 1s. 6d.
- Marathi Third Book, for the use of Government Schools.** *2nd Ed.* pp. 135 cl. 1870. 2s. 6d.
- Marathi Fourth Book, for the use of Government Schools.** *2nd Ed.* pp. 324 cl. 1870. 3s. 6d.
- Marathi Fifth Book, for the use of Government Schools.** pp. 348, cloth. 1870. 5s. 6d.
- Marathi Sixth Book, for the use of Government Schools.** By the Maráthi Translator and his Assistants. *Fourth Edition.* 12mo. pp. 371, cloth. Bombay, 1869. 5s.
- Molesworth and Candy.**—*A Dictionary, Mahrathi and English, compiled by J. T. MOLESWORTH, assisted by GEO. and THOS. CANDY.* *Second edition revised and enlarged,* by J. T. MOLESWORTH. Imp. 4to. pp. xxx. 922, half-bound. Bombay, 1857. £3.
- Molesworth.**—*A Compendium of Molesworth's Mahrathi and English Dictionary.* By BABA PADMANJÍ. *Second Edition.* pp. xx. and 624. Bombay, 1875. £1 11s. 6d.

MALAYALIM.

- Gundert.**—*A Grammar of the Malayalam Language.* By the Rev. H. GUNDEBT, Ph.D. *Second Edition.* 8vo. pp. viii., 414, and xxx. Mangalore, 1868. 10s.
- Gundert.**—*A Malayalam and English Dictionary.* By Rev. H. GUNDEBT, D.Ph. *Complete.* Royal 8vo. pp. 1116. Mangalore. 1872. £2 10s.

PERSIAN.

- Palmer.**—*A Concise Dictionary of the Persian Language.* By E. H. PALMER, M.A., Square Royal 32mo., pp. 726, cloth. London, 1876. 10s. 6d.

SANSKRIT.

- Ballantyne.**—*First Lessons in Sanskrit Grammar; together with an Introduction to the Hitopadésa.* *Second Edition (Second Impression).* By JAMES R. BALLANTYNE, LL.D. 8vo. pp. viii. and 110, cloth. London, 1873. 3s. 6d.
- Benfey.**—*A Practical Grammar of the Sanskrit Language, for the use of Early Students.* By THEODORE BENFEY, Professor Publ. Ord. of Sanskrit in the University of Göttingen. *Second revised and enlarged edition.* 8vo. cloth. 10s. 6d.
- First Book of Sanskrit; being an Elementary Treatise on Grammar with Exercises.** By RAMKRISHNA GOPAL BHANDARKAR, M.A. *Sixth Edition.* Crown 8vo. pp. xii. and 160. Bombay, 1876. 2s. 6d.

- Second Book of Sanskrit**; being a Treatise on Grammar with Exercises. By RAM-KRISHNA GOPAL BHANDARKAR, M.A. *Fourth Edition*. 8vo. pp. xvi. and 198, cloth. *Bombay*, 1877. 5s.
- Third Book of Sanskrit**. By DR. G. BÜHLER, with a Glossary by VISHNU P. SHASTRI PANDIT. *Second Edition*. Crown 8vo. cloth, pp. 234. *Bombay*, 1877. 3s.
- Kielhorn.—A Grammar of the Sanskrit Language**. By F. KIELHORN, Ph.D. Demy 8vo. pp. xvi. and 260, cloth. 1870. 10s. 6d.
- Laghu Kaumudī.—A Sanskrit Grammar**. By VARADARÁJA. With an English Version, Commentary, and References. By JAMES R. BALLANTYNE, LL.D. 8vo. pp. xxxvi. and 424, cloth. £1 11s. 6d.
- Ram Jasan.—A Sanskrit and English Dictionary**. Being an Abridgment of Professor Wilson's Dictionary. With an Appendix explaining the use of Affixes in Sanskrit. By Pandit RAM JASAN, Queen's College, Benares. Published under the patronage of the Government, N.W.P. Royal 8vo. pp. ii. and 707, cloth. 18s.
- Williams.—A Sanskrit-English Dictionary, Etymologically and Philologically arranged**, with special reference to Greek, Latin, Gothic, German, Anglo-Saxon, and other cognate Indo-European Languages. By MONIER WILLIAMS. 4to. pp. xxv. and 1186, cloth. *Oxford*, 1872. £4 14s. 6d.

TAMIL.

- Lazarus, John.—A Tamil Grammar**, designed for the use of Colleges and Schools. 8vo. pp. vii. and 230. *London*, 1878. 5s. 6d.
- Pope.—A Tamil Handbook**; or, full Introduction to the Common Dialect of that Language, on the plan of Ollendorff and Arnold; for the use of Foreigners learning Tamil, and of Tamilians learning English. With copious Vocabularies (Tamil-English and English-Tamil), Appendices, containing Reading Lessons, Analyses of Letters, Deeds, Complaints, Official Documents, and a Key to the Exercises. By the Rev. G. U. POPE, Head Master of the Ootacamund Grammar School. *Third edition*. 8vo. pp. iv. and 388, cloth. *Madras*, 1868. 21s.
- **A Tamil Prose Reading Book**; or, Companion to the Handbook, in 5 Books. Book I. Fables and Easy Stories. II. The Second Part of the Panchatantra. III. The History of Nala. IV. The History of Rama. V. Miscellaneous Pieces with Notes, References to the "Handbook," and Glossary. By the Rev. G. U. POPE, Head Master of the Ootacamund Grammar School. Parts I. to III., in 1 vol. 8vo. pp. 232, cloth. *Madras*, 1859. 10s. 6d.
- **A Larger Grammar of the Tamil Language in both its Dialects**; to which are added The Nannūl Yápparungalam, and other Native Authorities; with copious Exercises taken from the best authors, and an Analytical Index. By G. U. POPE. 8vo. cl. *Madras*, 1858. 18s.
- **First Lessons in Tamil**; or, a full Introduction to that Language; with Vocabularies, Letters, etc. By G. U. POPE. 8vo. pp. 308. *Madras*, 1856. 10s. 6d.
- **A Tamil Poetical Anthology**, with Grammatical Notes and a Vocabulary. By G. U. POPE. 8vo. pp. xviii. and 230. *Madras*, 1859. 15s.
- Rottler.—A Dictionary of the Tamil and English Languages**. 4 Parts in 1 Vol. 4to. pp. xviii. and 958, half-calf. *Madras*, 1834-41. £4 4s.

TELUGU.

- Arden.—A Progressive Grammar of the Telugu Language**, with Copious Examples and Exercises. In Three Parts. Part I. Introduction.—On the Alphabet and Orthography.—Outline Grammar, and Model Sentences. Part II. A Complete Grammar of the Colloquial Dialect. Part III. On the Grammatical Dialect used in Books. By A. H. ARDEN, M.A. 8vo. pp. xiv. and 380, sewed. 14s.
- Brown.—A Dictionary, Telugu-English and English-Telugu**, explaining the colloquial style and the poetical dialect and the English idioms and phrases in Telugu. 2 vols. 8vo. pp. xvi., 1303, xxx. and 1392, and one Appendix, being a Dictionary of the mixed dialects. pp. xxviii. and 131. *Madras*, 1852-1854. £7 19s.
- **A Little (Telugu-English) Lexicon**, explaining such words as occur in the Telugu Reader and Telugu Dialogues. 8vo. pp. 172. *Madras*, 1852. 15s.
- **Vakyavali, or Exercises in Idioms, English and Telugu**. Prepared under the directions of C. P. BROWN. 8vo. pp. 242. *Madras*, 1852. 10s. 6d.
- Carr.—A Collection of Telugu Proverbs**, Translated, Illustrated, and Explained; together with some Sanskrit Proverbs in the Devanāgarī and Telugu Characters, By Capt. M. W. CARR, Madras Staff Corps. One Vol. and Supplement. Royal 8vo. pp. 488 and 148. 31s. 6d.

JURISPRUDENCE.

- Bentham.—Theory of Legislation**. By JEREMY BENTHAM. Translated from the French of Etienne Dumont, by R. HILDRETH. 8vo. pp. xvi. and 472, cloth. *London*, 1864. 7s. 6d.

GEOGRAPHY.

- Duncan.—Geography of India**, comprising a Descriptive Outline of all India, and a detailed Topographical, Commercial, Social, and Political Account of each of its Divisions, with Historical Notes. By G. DUNCAN. *Second edition*. 12mo. pp. 118, boards. *Madras*, 1865. 3s. 6d.

HISTORY.

- Morris.—The History of India**. By HENRY MORRIS, M.C.S. *Fifth Edition*. 8vo. pp. xx. and 312. *Madras*, 1864, cloth. 5s.

TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL, LONDON.

WORKS ON PALI AND BUDDHISM.

Published by TRÜBNER & CO., 57 and 59, Ludgate Hill.

- MAX MÜLLER'S LECTURE ON BUDDHIST NIHILISM.** Delivered before the General Meeting of the Association of German Philologists, at Kiel, 28th September, 1869. 1s.
- THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA,** the Buddha of the Burmese, with Annotations. The Ways to Neibban, and Notice on the Phonogies, or Burmese Monks. By the Right Reverend P. BIGANDET, Bishop of Ramatha, Vicar Apostolic of Ava and Pegu. 8vo., pp. xi., 538, v., sd. £2 2s.
- TRAVELS OF FAH-HIAN AND SUNG-YUN,** Buddhist Pilgrims, from CHINA to INDIA (400 A.D. and 518 A.D.). Translated from the Chinese, by SAMUEL BEAL, B.A., Trinity Coll., Cambridge; a Chaplain in H.M.'s Fleet; Member of the Royal Asiatic Society; and Author of a Translation of the "Pratimôksha" and the "Amithâba Sutra," from the Chinese. Crown 8vo. pp. lxxiii. and 210, cloth, ornamental. 10s. 6d.
- BUDDHISM IN TIBET:** Illustrated by Literary Documents and Objects of Religious Worship. With an Account of the Buddhist Systems preceding it in India. By EMIL DE SCHLAGINTWEIT, LL.D. With a Folio Atlas of 20 Plates, and 20 Tables of Native Prints in the Text. Royal 8vo., pp. xxiv. and 404. £2 2s.
- BUDDHA AND HIS DOCTRINES.** A Bibliographical Essay. By OTTO KISTNER. Imp. 8vo. pp. iv. and 32, sewed. 2s. 6d.
- HANDBOOK FOR THE STUDENT OF CHINESE BUDDHISM.** By the Rev. E. J. EITEL, of the London Missionary Society. Cr. 8vo. pp. 232, cl. 18s.
- A CATENA OF BUDDHIST SCRIPTURES,** from the Chinese. By S. BEAL, B.A., Trin. Coll., Cambridge; a Chaplain in Her Majesty's Fleet, etc. 8vo. pp. xiv. and 436. Price 15s.
- THE WHEEL OF THE LAW;** or, Three Phases of Buddhism. Illustrated from Siamese Sources by the Speculations of a Siamese Philosopher. An enlarged Edition of "The Modern Buddhist." A Buddhist Gospel, or Life of Buddha. And an Account of a Visit to the Phra Bat, or Holy Footprint of Siam. With copious Notes. By HENRY ALABASTER, Esq., Interpreter to Her Britannic Majesty's Consulate-General in Siam. Demy 8vo., pp. lx. and 324, cloth. 14s.
- THREE LECTURES ON BUDDHISM.** By the Rev. ERNEST J. EITEL. Second Edition. Demy 8vo. pp. 130, sewed. 5s.
- THE CHURCH OF TIBET,** and the Historical Analogies of Buddhism and Christianity. A Lecture delivered at Bombay by W. WORDSWORTH, B.A., Principal of Elphinstone College. 8vo. pp. 51. Bombay, 1877. 2s. 6d.
- MANUAL OF CHINESE BIBLIOGRAPHY;** being a List of Works and Essays relating to China. (Containing, on pp. 213-221, a very full Bibliography of Chinese, Tibetan, and Mongolian Buddhism.) By P. G. and O. F. MÖLLENDORFF. 8vo. pp. viii. and 378. 1876. £1 10s.
- THE DASARATHA-JATAKA;** being the Buddhist Story of King Râma. The original Pâli Text, with a Translation and Notes by V. FAUSBÖLL, 8vo. pp. iv. and 48. 3s.
- TEN JATAKAS.** The Original Pâli Text, with a Translation and Notes. By V. FAUSBÖLL. 8vo. pp. xiii. and 128. Price 7s. 6d.
- ON SANDHI IN PALI.** By the late Prof. R. C. CHILDERS. 8vo. pp. 22, sewed. 1s.

WORKS ON PALI AND BUDDHISM (continued).

- FIVE JATAKAS.** The Original Pali Text, with an English Translation and Critical Notes. By V. FAUSBÖLL. 8vo. sewed, pp. 72. Price 6s.
- THE JATAKA**, together with its **COMMENTARY.** Being Tales of the Anterior Birth of Gotama Buddha. For the first time Edited in the original Pali, by V. FAUSBÖLL, and Translated by T. W. RHYS DAVIDS. Text, Vol. I. 8vo. pp. viii. and 512, cloth. 28s. Text, Vol. II. 8vo. pp. viii. and 452, cloth. 28s.
- THE JATAKA STORIES.** With the Commentary and Collection of Buddhist Fairy Tales, Fables, and Folk Lore. Translated from the original Pali by T. RHYS DAVIDS. (The First Part of the Commentary contains the most complete account we yet have of the Life of Buddha.) [*In preparation.*]
- AN EASTERN LOVE STORY.** Kusa Jatakaya: A Buddhistic Legendary Poem; with other Stories. By THOMAS STEELE, Ceylon Civil Service. Crown 8vo., pp. xii. and 260. 6s.
- NAGANANDA**; or, The Joy of the Snake World. A Buddhist Drama in Five Acts. Translated into English Prose, with Explanatory Notes, from the Sanskrit of Sri-Harsha-Deva. By PALMER BOYD, B.A., Sanskrit Scholar of Trinity College, Cambridge. With an Introduction by PROF. COWELL. Crown 8vo. pp. xvi. and 100, cloth. 4s. 6d.
- A DESCRIPTIVE CATALOGUE OF SANSKRIT, PALI, and SINGHALESE LITERARY WORKS OF CEYLON.** By JAMES DE ALWIS, M.R.A.S., etc. In Three Volumes. Vol. I. 8vo. pp. xxx. and 243. 8s. 6d.
- THE PALI TEXT OF THE ATTANAGALU-VANSA** (in the Sinhalese Character). Edited by JAMES DE ALWIS, M.R.A.S. 8vo. 2s.
- A FULL ACCOUNT OF THE BUDDHIST CONTROVERSY** held at Pantura, Ceylon, in August, 1873. With the Addresses Revised and Amplified by the Speakers. Demy 8vo. sewed, pp. 78. 5s.
- THE ROMANTIC LEGEND OF SAKYA BUDDHA.** From the Chinese-Sanskrit. By the Rev. SAMUEL BEAL. Crown 8vo. pp. xii. and 396, cloth. 12s.
- A DICTIONARY OF THE PALI LANGUAGE.** By R. C. CHILDERS. The English Alphabetical System is followed, and the Pali is Romanised throughout. Imp. 8vo. double columns, pp. xxii. and 622, cloth. £3 3s.
- MASON.—THE PALI TEXT OF KACHCHAYANO'S GRAMMAR.** with English Annotations. By FRANCIS MASON, D.D. I. The Text Aphorisms, 1 to 673. II. The English Annotations, including the various Readings of six independent Burmese Manuscripts, the Singalese Text on Verbs, and the Cambodian Text on Syntax. To which is added a Concordance of the Aphorisms. In Two Parts. 8vo. sewed, pp. 208, 75, and 28. Toongoo, 1871. £1 11s. 6d.
- SUTTA NIPATA**; or, Dialogues and Discourses of Gotama Buddha. Translated from the Pali, with Introduction and Notes. By Sir M. COOMARA SWAMY. Crown 8vo. pp. xxxvi. and 160, cloth. 6s.
- THE DATHAVANSA**; or, The History of the Tooth-Relic of Gotama Buddha. The Pali Text, Translation, and Notes. By Sir H. M. COOMARA SWAMY. Demy 8vo. pp. 174, cloth. 10s. 6d.
English Translation only, with Notes. pp. 100. 6s.
- BUHLER.—THREE NEW EDICTS OF ASOKA.** By G. BÜHLER, Ph.D. 12mo. pp. 40, with 2 Plates. Bombay, 1877. 2s. 6d.
Most important for the History of Buddhism.
- ESSAI SUR LA LEGENDE DU BUDDHA, son Caractère et ses Origines.** Par E. SENART. Roy. 8vo. sd., pp. iv. and 540. 12s.
- HISTOIRE DU BOUDDHA SAKYA-MOUNI.** Depuis sa naissance jusqu'à sa mort. Par Mme. MARY SUMMER. Avec Préface et Index par Ph. Ed. Foucaux, Professor au Collège de France. In-18, elzévir, laid paper, pp. xvi. and 206. Price 4s.

WORKS ON PALI AND BUDDHISM (continued).

CATALOGUE OF BUDDHIST SANSKRIT MANUSCRIPTS in the Possession of the Royal Asiatic Society (Hodgson Collection). By Professors E. B. COWELL and J. EGGELING. 8vo. sd. pp. 56. 2s. 6d.

MEMOIR ON THE HISTORY OF THE TOOTH-RELIC OF CEYLON; with a Preliminary Essay on the Life and System of Gautama Buddha. By J. GERSON DA CUNHA. 8vo. pp. xiv. and 70, with 4 Photographs and Cuts. Bombay, 1875. 7s. 6d.

THREE INSCRIPTIONS OF PARAKRAMA BAHU THE GREAT, from Pulastipura, Ceylon. By T. W. RHYS DAVIDS. 8vo. pp. 20. 1s. 6d.

SIGIRI, THE LION ROCK, near Pulastipura, and the Thirty-Ninth Chapter of the Mahāvamsa. By T. W. RHYS DAVIDS. 8vo. pp. 30. 1s. 6d.

CHRISTIANITY AND BUDDHISM COMPARED. By the late Rev. R. SPENCE HARDY. 8vo. pp. 136. *Colombo*, 1874. 6s.

THE BUDDHIST TRIPITAKA, as it is known in China and Japan. A Catalogue and Compendious Report. By SAMUEL BEAL. Folio, sewed, pp. 117. 7s. 6d.

DHAMMAPADAM. Ex tribus Codicibus Hauniensibus Palice edidit, latine vertit, excerptis ex commentario. Palico notisque illustravit V. FAUSBÖLL. 8vo. pp. 470. 12s. 6d.

DICKSON.—THE PATIMOKKHA, being the Buddhist Office of the Confession of Priests. The Pali Text, with a Translation, and Notes, by J. F. DICKSON, M.A. 8vo. sewed, pp. 69. 2s.

BALAVATARO. An Elementary Pali Grammar in Pali. Edited by DEVARAKKHITA. 8vo. pp. v. and 77. 7s. 6d.

NAMAMALA; or, a Work on Pali Grammar. Prepared at the suggestion of R. C. Childers, by WASKADUWE SUBHŪTI, and Dedicated to H.R.H. the Prince of Wales. 8vo. pp. 318. *Colombo*, 1876. 16s.

PALI STUDIES. No. 1. Analysis and Pali Text of the Subodhā-lankara, or easy Rhetoric by Sangharakkhita Thera. By G. E. FRYER. 8vo. cloth, pp. 36. 3s. 6d.

THE INDIAN SAINT; or, Buddha and Buddhism. A Sketch, historical and critical. By C. D. B. MILLS. 8vo. pp. v. and 197. 7s. 6d.

INTRODUCTION à L'HISTOIRE du BUDDHISME INDIEN. Par E. BURNOUF. 2 Edition. Imp. 8vo. pp. xxxviii. and 586. 1876. £1 1s.

SEPT SUTTAS PALIS. Tirés du Dīgha Nikāya, par M. P. GRIMBLOT. Traductions diverses Anglaises et Françaises. By D. I. GOGERLY, E. BURNOUF, and A. GRIMBLOT. 8vo. pp. xii. and 350. 1876. 12s.

LES RELIGIEUSES BUDDHISTES, Depuis Sakya-Mouni jusqu'à nos jours. Par Mme. MARY SUMMER. Avec une introduction par Ph. Ed. Foucaux, Professeur au Collège de France. In-18, elzévir, laid paper, pp. xii. and 72. Price 2s.

SCRIPTURAL TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON commonly known as Dhammapada. Translated from the Chinese, by S. BEAL, B.A., Professor of Chinese, University College, London. With accompanying Narratives. Post 8vo. pp. viii. and 176, cloth. 7s. 6d.

VUTTODAYA (EXPOSITION OF METRE). By Sangharakkhita Thera. A Pali Text. Edited, with Translation and Notes, by MAJOR G. E. FRYER. 8vo. pp. 44, sewed. 2s. 6d.

THE MAHAPARINIBBANASUTTA OF THE SUTTA-PITAKA. The Pali Text. Edited by the late Professor R. C. CHILDERS. 8vo. cloth. pp. 72. 5s.

LONDON: TRÜBNER & Co., 57 and 59, LUDGATE HILL.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

MESSRS. TRÜBNER & CO. beg to call attention to their *ORIENTAL SERIES*, in which will be collected, as far as possible, all extant information and research upon the *History, Religions, Languages, Literature, etc., of Ancient India, China, and the East in general.*

The *ORIENTAL SERIES* will be on a comprehensive design, and no labour or expense will be spared to render the undertaking worthy of its subject. Messrs. TRÜBNER & Co. have already secured the services of eminent Eastern students and writers; and while the labour proposed must necessarily prove vast, they intend to accomplish it by working with many able hands over the whole field, under careful and well-organized Editorship.

The following Works are now Ready:—

VOL. I.

Second Edition. Post 8vo., cloth, pp. xvi. and 427. Price 16s.

Essays on the Sacred Language, Writings and Religion of the Parsis.

BY MARTIN HAUG, Ph.D.,

Late of the Universities of Tübingen, Göttingen, and Bonn; Superintendent of Sanskrit Studies, and Professor of Sanskrit in the Poona College; Honorary Member of the Bombay Branch Royal Asiatic Society, etc.

Edited by Dr. E. W. WEST.

Essay I.—History of the Researches into the Sacred Writings and Religion of the Parsis, from the Earliest Times down to the Present.—II. Languages of the Parsi Scriptures.—III. The Zend-Avesta, or the Scripture of the Parsis.—IV. The Zoroastrian Religion, as to its Origin and Development.

VOL. II.

Post 8vo., cloth, pp. viii. and 176. Price 7s. 6d.

Texts from the Buddhist Canon

COMMONLY KNOWN AS

Dhammapada.

Translated from the Chinese by S. BEAL, B.A., Professor of Chinese, University College, London.

Among the great body of books comprising the Chinese Buddhist Canon, presented by the Japanese Government to the Library of the India Office, Mr. Beal discovered a work bearing the title of "Law Verses, or Scriptural Texts," which on examination was seen to resemble the Pali version of Dhammapada in many particulars. It was further discovered that the original recension of the Pali Text found its way into China in the Third Century Anno Domini, where the work of translation was finished, and afterwards thirteen additional sections added. The Dhammapada, as hitherto known by the Pali Text edition, as edited by Fausböll, by Max Müller's English, and Albrecht Weber's German translations, consists only of twenty-six chapters or sections, whilst the Chinese version, or rather recension, as now translated by Mr. Beal, consists of thirty-nine sections. The students of Pali who possess Fausböll's Text, or either of the above-named translations, will therefore needs want Mr. Beal's English rendering of the Chinese version; the thirteen above-named additional sections not being accessible to them in any other form: for, even if they understand Chinese, the Chinese original would be unobtainable by them.

Trübner's Oriental Series, continued.

VOL. III.

Post 8vo. cloth, pp. xxiii. and 360. Price 18s.

The History of Indian Literature.

BY ALBRECHT WEBER.

Translated from the German by JOHN MANN, M.A., and THEODOR ZACHARIAE, Ph.D.

With the sanction of the Author.

Dr. BÜHLER, Inspector of Schools in India, writes:—"I am extremely glad to learn that you are about to publish an English Translation of Professor A. Weber's 'History of Indian Literature.' I trust that the work which you are now publishing will become a class-book in all the Indian Colleges, as it is the first and only scientific one which deals with the whole field of Vedic, Sanskrit, and Prakrit literature."

Professor COWELL, of Cambridge, writes:—"The English translation of Professor A. Weber's 'History of Indian Literature' will be of the greatest use to those who wish to take a comprehensive survey of all that the Hindoo mind has achieved. It will be especially useful to the students in our Indian Colleges and Universities."

Professor WHITNEY, Yale College, Newhaven, Conn., U.S.A., writes:—"I am the more interested in your enterprise of the publication of Weber's Sanskrit Literature in an English version, as I was one of the class to whom the work was originally given in the form of Academic Lectures."

VOL. IV.

Post 8vo., cloth, pp. xii. and 198. Accompanied by Two Language Maps.

Price 12s.

THE

Modern Languages of the East Indies.

BY ROBERT CUST.

The Author has attempted to fill up a vacuum, the inconvenience of which pressed itself on his notice. Much had been written about the languages of the East Indies, but the extent of our present knowledge had not even been brought to a focus. Information on particular subjects was only to be obtained or looked for by consulting a specialist, and then hunting down the numbers of a serial or the chapters of a volume not always to be found. It occurred to him that it might be of use to others to publish in an arranged form the notes which he had collected for his own edification. Thus the work has grown upon him.

VOL. V.

Second Edition. Post 8vo. cloth, pp. xii. and 116. Price 5s.

The Birth of the War God.

A POEM BY KALIDASA.

Translated from the Sanskrit into English Verse, by RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of Benares College.

Trübner's Oriental Series, continued.

VOL. VI.

Post 8vo. cloth, pp. 432. Price 16s.

*A Classical Dictionary of Hindu Mythology
and Religion, Geography, History, and Literature.*

By JOHN DOWSON, M.R.A.S.,

Late Professor of Hindustani, Staff College.

In this work an endeavour has been made to supply the long-felt want of a Hindu Classical Dictionary. The late Professor Wilson projected such a work, and forty years ago announced his intention of preparing it for the Oriental Translation Fund, but he never accomplished his design. The main portion of this work consists of mythology, but religion is bound up with mythology, and in many points the two are quite inseparable. Of history, in the true sense, Sanskrit possesses nothing, or next to nothing, but what little has been discovered here finds its place. The chief geographical names of the old writers also have received notice, and their localities and identifications are described so far as present knowledge extends. Lastly, short descriptions have been given of the most frequently mentioned Sanskrit books, but only of such books as are likely to be found named in the works of English writers.

This work will be a book of reference for all concerned in the Government of the Hindus, but it will be more especially useful to young Civil Servants and to Masters and Students in the Universities, Colleges, and Schools in India.

THE FOLLOWING WORKS ARE IN PREPARATION.

- SELECTIONS FROM THE KU-RAN.** WITH A COMMENTARY. Translated by the late EDWARD WILLIAM LANE, Author of an "Arabic-English Lexicon," etc. A New Edition, Revised, with an Introduction on the History and Development of Islam, especially with reference to India, by STANLEY LANE POOLE.
Post 8vo., cloth.
- THE JATAKA STORIES.** WITH THE COMMENTARY AND COLLECTION OF BUDDHIST FAIRY TALES, FABLES, AND FOLK LORE. Translated from the original Pali by T. W. RHYS DAVIDS. Vol. I. The first Part of the Commentary contains the most complete account we yet have of the Life of Buddha.
Post 8vo., cloth.
- CHINESE BUDDHISM.** A VOLUME OF SKETCHES, HISTORICAL AND CRITICAL. By J. EDKINS, D.D., Author of "China's Place in Philology," "Religion in China," etc., etc.
In Two Volumes. Post 8vo., cloth.
- BUDDHIST RECORDS OF THE WESTERN WORLD,** BEING THE SI-YU-KI BY HYEN TSHANG. Translated from the original Chinese, with Introduction, Index, etc., by SAMUEL BEAL, Trinity College, Cambridge; Professor of Chinese, University of London.
Post 8vo., cloth.
- PASSAGES RELIGIOUS, MORAL, PRUDENTIAL, AND NARRATIVE FROM THE MAHABHARATA,** and other Sanskrit works. Freely Translated or paraphrased in English verses. With an Appendix containing Prose Versions of most of the original texts. By JOHN MUIR, LL.D.
In Four Volumes, post 8vo. cloth.
- ORIENTAL RELIGIONS IN THEIR RELATION TO UNIVERSAL RELIGION.** By SAMUEL JOHNSON. First Section—INDIA. Second Section—CHINA.
Post 8vo. cloth.
- THE GULISTAN; OR, ROSE GARDEN OF SHEKH MUSHLIU'D-DIN SADI OF SHIRAZ.** Translated for the first time into Prose and Verse, with an Introductory Preface, and a Life of the Author, from the Atish Kadah, by EDWARD B. EASTWICK, F.R.S., M.R.A.S., etc. Second Edition.
Post 8vo. cloth.
- THE POEMS OF HAFIZ OF SHIRAZ.** Translated from the Persian into English Verse by E. H. PALMER, M.A., Prof. of Arabic in the University of Cambridge.
In Two Volumes, post 8vo. cloth.
- MISCELLANEOUS ESSAYS RELATING TO INDIAN SUBJECTS.** By B. H. HODGSON, late British Minister at Nepal.
Post 8vo. cloth.
- INDIAN TALES FROM TIBETAN SOURCES.** Translated from the Tibetan into German, with Introductions by ANTON SCHIEFFNER, of the Imperial Academy of St. Petersburg. Rendered into English, with Notes, by W. R. S. RALSTON.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

Now Ready. Second Corrected and Enlarged Edition. In One Volume, 4to. with
34 Plates and Map. Price £2 12s. 6d.

Elements of South Indian Palæography.

FROM THE FOURTH TO THE SEVENTEENTH CENTURY A.D.

By A. C. BURNELL.

“When this book was originally printed in 1874, but little had been done in respect of Indian Inscriptions; since then, Mr. Fleet and others have added much to what was known, and thus, with the help of the exhaustive reviews of the first edition, by Professor Weber, in the *Jenaer Literaturzeitung*, and by M. A. Barth, in the *Revue Critique*, as well as the opportunities afforded to me by a visit to Java in 1876, I am enabled now to bring out a revised and enlarged edition.”—AUTHOR'S NOTE.

Now Ready in Two Volumes, Medium 8vo. sewed, pp. 1700. Price 32s.

The Hymns of the Rig Veda.

IN THE SANHITA AND PADA TEXTS.

By F. MAX MÜLLER, M.A.,

Membre Etranger de l'Institut de France, etc., etc.

Reprinted from the Editio Princeps.

Now Ready. In One Volume. Royal 4to. pp. 582, handsomely bound in cloth.
Price £3 13s. 6d.

The Faimintya - Nyaya - Málá - Vistara of Mádhavácharya.

Edited for the SANSKRIT TEXT SOCIETY by the late

THEODOR GOLDSTÜCKER and Completed by E. B. COWELL.

With Various Readings; an Alphabetical Index of Words; and an Index to the
Passages quoted in the Commentaries to the Taittiríya Saṁhita and Bráhmaṇa.

8vo. cloth, pp. 72. Price 5s.

THE

Maháparinibbánasutta of the Sutta-Pitaka.

THE PALI TEXT.

Edited by the late Professor R. C. CHILDERS.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

In the Press, in Two Vols. 8vo.

Idh - Har - Ul - Haqq,

Ou Manifestation de la Vérité de El-hage Rahmat-ullah Effendi de Delhi, (un des Descendants du Califfe Osman-ben-'Affan)

Traduit de l'Arabe, par un éminent, quoique très-jeune, Orientaliste de Tunisie, Revu sur le texte, retouché en plusieurs endroits et augmenté d'une préface et d'un appendice.

Par P. V. CARLETTI,

Membre des S.S.A.A. de Paris et de Londres, ancien Secrétaire-Interprète au Ministère des Affaires Etrangères, et ancien Rédacteur du Journal Officiel de la Tunisie, actuellement Professeur d'Arabe à Londres.

"Cet ouvrage, le seul de ce genre traduit jusqu'à présent en langue européenne, est une réponse à plusieurs ouvrages contre l'Islamisme publiés aux Indes par les R.R. Missionnaires Protestants, et, plus spécialement, à l'ouvrage intitulé "Mizan-ul-haqq."—*Balance de la Vérité*, du Rev. C. G. Pfander.

Now Ready. In One Vol. 8vo. paper. Price 5s.

Vaitāna Sūtra,

THE RITUAL OF THE ATHARVA VEDA.

Edited and supplied with Indices.

By Dr. RICHARD GARBE.

In One Volume. Crown 8vo. cloth, pp. 224. Price 6s.

Aryan Philology according to the most Recent Researches.

(Glottologia Arya Recentissima). Remarks, Historical and Critical,

By DOMENICO PEZZI,

Membro della facoltà di filosofia e lettere della R. Università di Torino. Author of 'Grammatica storico-comparativa della lingua latina giunta i risultati degli studi più recenti,' 'Formazione del futuro attivo negli idiomi italici ed elenici,' 'Introduction à l'étude de la science du langage,' trad. de l'italien par V. Noweisson, etc., etc.

Translated by E. S. ROBERTS, M.A.,

Fellow and Tutor of Gonville and Caius College, Cambridge.

Now Ready. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 316. Price 16s.

A Comparative Grammar of the Modern Aryan Languages of India.

To WIT, HINDI, PANJABI, SINDHI, GUJARATI, MARATHI, ORIYA, AND BENGALI.

By JOHN BEAMES, Bengal Civil Service.

Fellow of the University of Calcutta, Member of the Royal Asiatic Society, the German Oriental Society, etc., etc.

Vol. III. THE VERB.

Copies of Volumes I. and II., 16s. each, can still be had.

This Third Volume completes the work. A Syntax of the Modern Aryan Languages of India by the same author is in preparation.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57, AND 59, LUDGATE HILL.

THE

INTERNATIONAL NUMISMATA ORIENTALIA.

The advanced Articles have been undertaken by the following Contributors:—Dr. H. Blochmann; Gen. A. Cunningham; Mr. Rhys Davids; Sir Walter Elliot; Prof. Julius Euting; Don Pascual de Gayangos; Prof. Gregorief; Mr. F. W. Madden; Sir Arthur Phayre; Mr. Reginald S. Poole; Mr. Stanley L. Poole; M. F. de Saulcy; M. H. Sauvaire; Mr. Edward Thomas.

ALREADY PUBLISHED.

Roy. 4to. sd. pp. 84, with a Plate and a Map of the India of Manu. 9s. 6d.

PART I. ANCIENT INDIAN WEIGHTS.

By E. THOMAS, F.R.S., &c.

Roy. 4to. sd. pp. 44, with 6 Plates. 9s.

PART II. COINS OF THE URTUKI TURKUMANS.

By STANLEY LANE POOLE, CORPUS CHRISTI COLLEGE, OXFORD.

Roy. 4to. sd., pp. viii. and 56, with Three Autotype Plates. 10s. 6d.

PART III. THE COINAGE OF LYDIA AND PERSIA,

From the Earliest Times to the Fall of the Dynasty of the Achæmenidæ.

By BARCLAY V. HEAD, ASSISTANT-KEEPER OF COINS, BRITISH MUSEUM.

Roy. 4to. sd., pp. iv. and 22, and 1 Plate. 5s.

PART IV. THE COINS OF THE TULUNI DYNASTY.

By EDWARD THOMAS ROGERS.

Roy. 4to. sd., pp. iv. and 65, with 8 Autotype Plates. 18s.

PART V. THE PARTHIAN COINAGE.

By PERCY GARDNER, M.A.

Roy. 4to. sd. 60 pages with Plate. 10s.

PART VI. ON THE ANCIENT COINS AND MEASURES OF CEYLON.

With a Discussion of the Ceylon Date of the Buddha's Death.

By T. W. RHYS DAVIDS, Barrister-at-Law, late of the Ceylon Civil Service.

The above 6 Parts form Vol. I. now Complete, Royal 4to. cloth, price £3 13s. 6d., of

THE

INTERNATIONAL NUMISMATA ORIENTALIA.

Edited by EDWARD THOMAS, F.R.S., &c., &c.

Illustrated with 20 Plates and a Map.

London: TRÜBNER & CO., 57 and 59, Ludgate Hill.

Now Ready. Text. Vol. II. 8vo. cloth, pp. viii. and 452. Price £1 8s.

The Jataka, together with its Commentary ;

BEING TALES OF THE ANTERIOR BIRTHS OF
GOTAMA BUDDHA.

For the first time edited in the Original Pali,

By V. FAUSBOLL.

And Translated by T. W. RHYS DAVIDS, late of the Ceylon Civil Service.

This work throws a strong light on the *Ancient History of India*, during the Buddhistic period, as its tales contain a great many characteristic traits picturing the *Social Life* at that time, of which we have scarcely any account in Sanskrit Literature.

It must also be reckoned with the *general literature of the world*, as it contains a mass of *tales, fables, and fairy legends*, of which not a few appear again in the West, in Persia, Arabia, Greece, in the European literature of the Middle Ages, and the modern popular reading.

It is the only book in existence where we find the *doctrine of the transmigration of souls* treated of and exemplified in full (on about 800 large palm leaves) and will as such for all time be a *source* to which to turn for complete information on this subject, and being written in the comparatively *unknown Pali tongue*, it will greatly advance the knowledge of this rich and polished language.

TURKISH AND RUSSIAN GRAMMARS.

Oblong, pp. iv. and 332. Cloth, 6s.

THE TURKISH CAMPAIGNERS' VADE-MECUM OF OTTOMAN COLLOQUIAL LANGUAGE. Containing a concise Ottoman Grammar, a carefully-selected Vocabulary, alphabetically arranged, in Two Parts—English and Turkish, and Turkish and English; also a few Familiar Dialogues; the whole in English characters. By J. W. REDHOUSE, F.R.A.S.

16mo. cloth, pp. 80. Price 2s. 6d.

A SIMPLE TRANSLITERAL GRAMMAR OF THE TURKISH LANGUAGE. Compiled from various sources. With Dialogues and Vocabulary. By EDWIN ARNOLD, M.A., C.S.I., F.R.G.S.

"A . . . grammar and vocabulary by the aid of which it would be quite possible to acquire a colloquial knowledge of the Turkish language within six weeks."—*Times*.

Crown 8vo. cloth, pp. 48. Price 3s. 6d.

ELEMENTARY GRAMMAR OF THE TURKISH LANGUAGE. By F. L. HOPKINS, M.A., Fellow and Tutor of Trinity Hall, Cambridge.

Now ready. Crown 8vo. pp. 580, cloth. Price 12s.

HOW TO LEARN RUSSIAN: a Manual for Students of Russian. Based upon the Ollendorffian System of Teaching Languages, and Adapted for Self-Instruction. By HENRI RIOLA, Professor of the Russian Language. With an Introduction by W. R. S. RALSTON, M.A. Key to ditto. 5s.

TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

Now ready. Post 8vo. cloth, pp. xxii. and 284. 12s. 6d.

ORIGINAL LETTERS AND PAPERS

OF THE LATE

VISCOUNT STRANGFORD,

UPON

Philological and Kindred Subjects.

EDITED BY VISCONTRESS STRANGFORD.

IN the highest rank among philological students the name of the late Lord Strangford claims a place. Profoundly versed in the living languages of the East, he spoke and wrote Turkish, Persian, and Arabic, with the greatest fluency, no less than also Hindustani and Afghan. His Lordship's great speciality was Modern Greek, in which he was universally admitted to be *facile princeps*. Indeed so thoroughly was he master of the subject that he would at once recognize, from his language, the locality of the home of the Greek with whom he chanced to be talking.

His knowledge of all the Slavonic languages was supreme. Indeed he greatly admired, among Oriental Christians, the peaceful and industrious Bulgarian herdsman and agriculturist. Acquainted thoroughly with all the dead and living languages of Europe, he was admitted by all to be a chief authority in all matters appertaining to Keltic. Lithuanian also claimed a great portion of his attention, and he did not even ignore the various dialects of the Gipsy tribes. He possessed an intuitive perception as regards linguistic subjects which was all but unequalled, and this combined with his power of diction enabled him to present the most abstruse linguistic problems in such a clear light and agreeable form that every reader of culture—whether a linguist or not—could follow him with pleasure and profit.

Linguistic scholars, to whom these facts are well known, will therefore be sure to welcome the appearance of these "remains," under the editorial care of Lady Strangford.

As will be seen from the annexed TABLE OF CONTENTS, beyond his contributions which have already appeared in the *Journal of the Royal Asiatic Society*, the *Saturday Review*, the *Pall Mall Gazette*, and other channels, the volume will also contain numerous unpublished papers and essays, and letters written by his Lordship to Professor Max Müller, Mr. Freeman, and others connected with his favourite pursuit.

TABLE OF CONTENTS.—1. Observations on the Turkish Language, now printed as originally written.—2. Ten Letters to E. A. Freeman, Esq. April, 1861-1864.—3. Two Letters to Prof. Max Müller.—4. Essay on the Language of the Afghans.—5. A too Personal Pronoun. June, 1864.—6. A neglected Fact.—7. Dog-Persian in Excelcis. July, 1864.—8. Dam Atta.—9. Of Northern Albania. 1864.—10. Spratt's Researches in Crete. August, 1864.—11. On Cretan and Modern Greek. An Essay.—12. Twelve Letters to E. A. Freeman, Esq., written in 1865.—13. Church or Kirk. 1866.—14. Letter to Professor Max Müller.—15. Irish Archæology.—16. Popularised Ethnology.—17. Phonetic Writing.—18. Four Notes on "Scotchmen."—19. Orthographical Eyesores.—20. Bug or Beetle.—21. Two Notes on Breton Archæology.—22. Irish Proper Names.—23. Romans, Roumans, and Roumains.—24. Sleswick or Schleswig.—25. Old and New Irish Nationality.—26. Old and New Fenians.—27. Professorship of Slav.—28. "Greek Slavos."—29. Redcliff and Redclyffe.—30. Chur and Coire.—31. Gift of Tongues.—32. The Language Question in the Tyrol.—33. English, Latin and Greek Pronunciation. Three pieces.—34. On Celtic. Letters to Matthew Arnold.—35. Eight Letters to E. A. Freeman, written in 1867.—36. Galatia and Troy.—37. Quadzo-Lethonians.—38. Turkish Foreign Names.—39. Gran and Greece.—40. Sword-hunter's Arabic.—41. Moses in the Hindoo Koosh.—42. Iranian and Aryan.—43. "Awfully."—44. "Cui Bono" and Vidi Tantium.—45. "Tej."—46. Four Letters to E. A. Freeman, Esq. 1868.—REVIEWS: 47. Four Years in the Ionian Islands.—48. Eastern Europe in Western Asia.—49. Sir S. Baker's Nile.—50. Palgrave's Arabic.—51. Abyssinia.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

Publications of the Geological Survey of India.

Two Vols. demy 8vo., cloth, pp. xviii., lxxx. and 817, with 21 Plates and Large Map (in separate case). Price 16s.

A MANUAL OF THE GEOLOGY OF INDIA.

Chiefly compiled from the observations of the Geological Survey.

By H. B. MEDLICOTT, M.A.,

Superintendent, Geological Survey of India;

And W. F. BLANFORD, A.R.S.M., F.R.S., Deputy-Superintendent.

Published by order of the Government of India.

"The want of a general account of Indian Geology has been felt for some years. The regular Geological Survey of India may be considered to have been commenced in 1851; and but few of those who took part in the work during the earlier years now remain in the service. It is desirable, before all the older members of the Survey pass away, that some record of the early observations, many of which are unpublished, should be rescued from oblivion, for the benefit of future explorers. The published memoirs and records of the Survey, moreover, have now become too numerous and bulky for general use; and it is difficult for any one, without much study, to gather the more important observations on the geology of the country from amidst the mass of local details. Many papers on Indian Geology are also scattered through various Indian and European periodicals. As a guide to all who have occasion to acquire a knowledge of Indian Geology, or who desire information from a love of the science, some compendium of the observations hitherto collected has become absolutely necessary; and the present manual has been drawn up, by the direction of the Government of India, to supply the deficiency."—EXTRACT FROM PREFACE.

The English and Foreign Philosophical Library.

NEW VOLUMES OF THE EXTRA SERIES.

In Two Volumes, post 8vo. cloth, pp. 408 and 402. Price 21s.

ORIENTAL RELIGIONS,

AND THEIR RELATION TO UNIVERSAL RELIGION.

BY SAMUEL JOHNSON.

I.—INDIA.

"The reader who is curious in the history of opinions will hardly find a more instructive guide in the obscure labyrinth into which he is tempted by the study of Oriental reasonings and fancies. Mr. Johnson has thoroughly mastered the subject of which he treats, by the thoughtful researches of many years."—*New York Tribune.*

"The comprehensiveness of its scope, its careful summaries and analyses, make it an addition to the literature of theology that cannot fail of attracting the attention and provoking the criticism of scholars; while it will not be found either too recondite or too obscure for the thoughtful general reader."—*Boston Transcript.*

Small Crown 8vo. pp. 260. Price, cloth 7s. 6d.; sewed, 6s.

THE LIGHT OF ASIA;

OR, THE GREAT RENUNCIATION (MAHABHINISHKRAMANA.)

Being the Life and Teaching of Gautama, Prince of India and Founder of Buddhism
(as told in verse by an Indian Buddhist).

By EDWIN ARNOLD, M.A., F.R.G.S., etc., etc.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.

NEW SERIES.

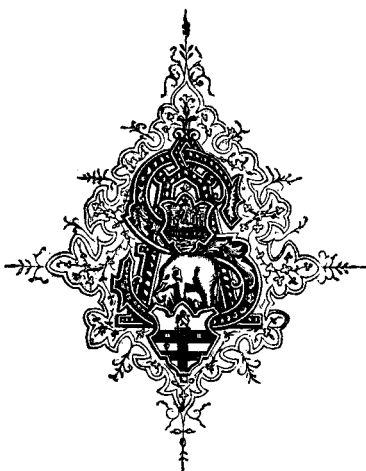


VOLUME THE ELEVENTH.

LONDON:
TRÜBNER AND CO., 57 & 59, LUDGATE HILL.

MDCCCLXXIX.

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS OF VOL. XI.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Position of Women in the East in Olden Time. By EDWARD THOMAS, F.R.S.	1
ART. II.—Notice of the Scholars who have Contributed to the Extension of our Knowledge of the Languages of British India during the last Thirty Years. By ROBERT N. CUST, Hon. Librarian R.A.S.....	61
ART. III.—Ancient Arabic Poetry; its Genuineness and Authenticity. By Sir WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D.	72
ART. IV.—Note on Manrique's Mission and the Catholics in the Time of Sháh Jahán. By H. G. KEENE, Esq.	93
ART. V.—On Sandhi in Pali. By the late R. C. CHILDERS.	99
ART. VI.—Arabic Amulets and Mottoes. By E. T. ROGERS, M.R.A.S.	122
ART. VII.—On the Identification of Places on the Makrán Coast mentioned by Arrian, Ptolemy, and Marcian. By Major E. MOCKLER	129
ART. VIII.—On the Identification of the Portrait of Chosroes II. among the Paintings in the Caves at Ajanta. By JAMES FERGUSSON, Vice-President	155
ART. IX.—On the Proper Names of the Mohammadans. By Sir T. E. COLEBROOKE, Bart., M.P.	171
ART. X.—Principles of Composition in Chinese, as deduced from the Written Characters. By the Rev. Dr. LEGGE, Professor of Chinese at Oxford	238

	PAGE
ART. XI.—A Specimen of the Zoongee (or Zurngee) Dialect of a Tribe of Nagas, bordering on the Valley of Assam, between the Dikho and Desoi Rivers, embracing over Forty Villages. By the Rev. Mr. CLARK, Missionary at Sibsagar.....	278
ART. XII.—The Gaurian compared with the Romance Languages. Part I. By Mr. E. L. BRANDRETH....	287
ART. XIII.—A Comparative Study of the Japanese and Korean Languages. By W. G. ASTON, Assistant Japanese Secretary, H.B.M.'s Legation, Yedo ..	317
ART. XIV.—Dialects of Colloquial Arabic. By E. T. ROGERS	365
INDEX	381

CONTENTS OF VOL. XI. PART III.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS

	PAGE
ART. XII.—The Gaurian compared with the Romance Languages. Part I. By Mr. E. L. BRANDRETH..	287
ART. XIII.—A Comparative Study of the Japanese and Korean Languages. By W. G. ASTON, Assistant Japanese Secretary, H.B.M.'s Legation, Yedo	317
ART. XIV.—Dialects of Colloquial Arabic. By E. T. ROGERS.....	365
INDEX.	381